



**Traducciones
impecables
gracias a la IA:**

**ventajas de la
estimación
automática de
la calidad**

Departamento de Tecnología

2024



Estimación automática de la calidad

En el mercado global actual, en incesante actividad, ofrecer traducciones de alta calidad es algo más que una necesidad: es un cambio de paradigma. En Seprotec, llevamos la traducción al siguiente nivel gracias a nuestra tecnología con tecnología de IA, que combina rapidez y exactitud. Nuestra tecnología de estimación automática de la calidad (AQE) no se limita a optimizar la traducción, sino que garantiza la calidad que necesita con menos tiempo y esfuerzo.

En este libro electrónico se analiza cómo la AQE se integra a la perfección en su proceso de traducción, ofreciendo información en tiempo real sobre la calidad, el ahorro de costes y la combinación ideal de la precisión de la IA con la experiencia humana. Descubra cómo las soluciones de AQE de Seprotec están redefiniendo la traducción para empresas de todo el mundo, poniendo en sus manos unos resultados fiables y más rápidos, a la altura de las exigencias del mercado global actual.



Índice

Centro de traducción en tiempo real con tecnología de IA	03
En qué pueden beneficiarle las soluciones de AQE de Seprotec	04
Soluciones integrales basadas en IA: Traducción automática (TA), estimación automática de la calidad (AQE) y mucho más, todo a solo un clic	05
Nuestra plataforma de IA en acción	06
La función de la supervisión humana en la era de la AQE	08
Medición del ROI de la implementación de la AQE	09
Preguntas sobre la AQE	10



Centro de traducción en tiempo real con tecnología de IA

La estimación automática de la calidad (AQE) impulsada por IA está transformando la industria de la traducción al ofrecer evaluaciones en tiempo real de los resultados de la traducción automática (TA). La solución de AQE de Seprotect, basada en inteligencia artificial y procesamiento del lenguaje natural (PLN), evalúa la fluidez, la gramática y el léxico para ofrecer una evaluación precisa de la calidad de la traducción automática.

- En un clic: obtenga la mejor traducción automática.
- En dos clics: reciba una estimación de la calidad de la traducción automática.
- En tres clics: envíela a expertos para su corrección y edición, si es necesario.

Obtenga traducciones rápidas y fluidas cuándo y cómo las necesite a través de una interfaz fácil de usar y con posesición humana a un solo clic de distancia.

Obtenga traducciones rápidas y fluidas cuándo y cómo las necesite a través de una interfaz fácil de usar y con posesición humana a un solo clic de distancia.

¿Qué es la estimación automática de la calidad (AQE)?

El principal objetivo de la AQE es ofrecer una evaluación en tiempo real del resultado de la traducción automática. Normalmente, esta evaluación se realiza sin necesidad de referencia (como una versión traducida profesional del texto), lo que la convierte en una valiosa herramienta para garantizar la calidad en proyectos de traducción a gran escala, en los que la revisión humana de todos y cada uno de los segmentos podría no ser viable.

Basándose en modelos de lenguaje a gran escala (LLM) y de PLN entrenados a partir de extensos conjuntos de datos de traducciones evaluadas por personas, nuestro sistema detecta patrones y discrepancias que influyen en la calidad de la traducción.

Reciba comentarios sobre los posibles errores, clasificados según su impacto: alto, medio o bajo.

- Los errores se presentarán tal y como se identifiquen, con sugerencias de mejora.
- También existe la posibilidad de descargar el archivo con comentarios insertados.

¿Necesita una garantía adicional?

Cuenta con intervención humana a un solo clic de distancia.





En qué pueden beneficiarle las soluciones de AQE de Seprotec:



Rentabilidad

Al identificar solo las traducciones que requieren atención, la AQE ayuda a reducir la necesidad de intervención humana. Solo los documentos que le resulten esenciales se enviarán para su corrección y edición por parte de expertos, ahorrando así tanto tiempo como dinero.

Comentarios en tiempo real

Le permite recibir una evaluación instantánea de los posibles errores críticos que contiene un documento traducido y decidir si se necesita intervención humana para su subsanación.

Capacidad de personalización

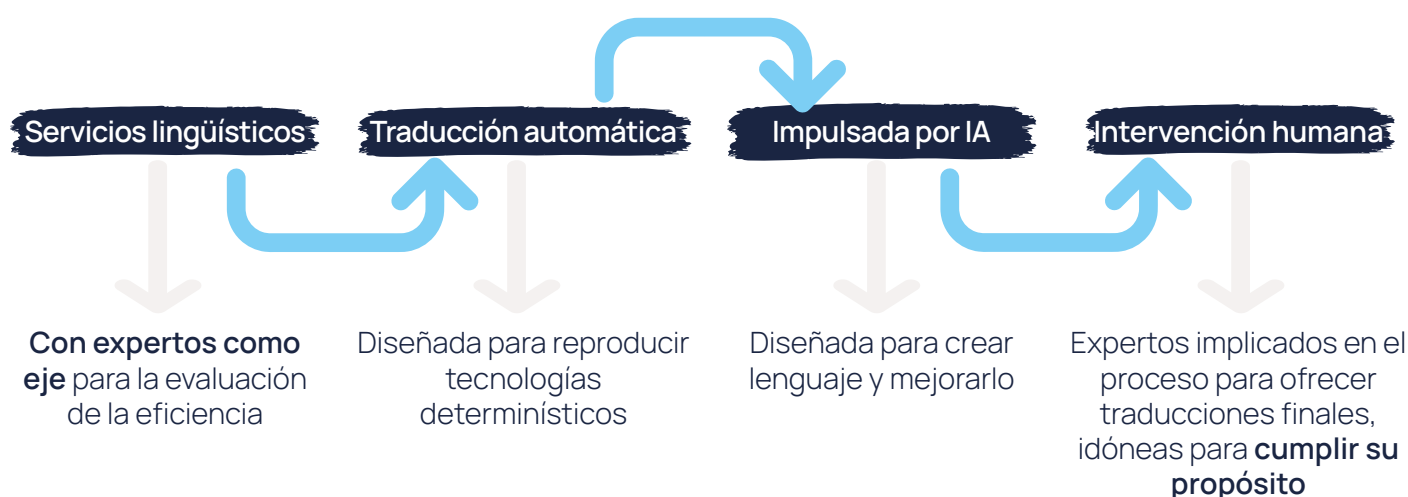
La AQE se puede adaptar a sectores, estilos y preferencias específicos, garantizando que las traducciones cumplan los requisitos concretos de su empresa y departamento.

Los mejores casos de uso para las prácticas más eficientes:

- | | | |
|---|---|--|
| ▪ Garantía de calidad de su contenido monolingüe. | ▪ Traducción automática y evaluación de documentos. | ▪ Valoración de la traducción de documentos realizada por humanos. |
|---|---|--|



Soluciones integrales basadas en IA: traducción automática (TA), estimación automática de la calidad (AQE) y mucho más, todo a solo un clic



Principales funciones

Traducción automática

Traducciones automatizadas de textos o documentos utilizando modelos de TA generales, personalizados o híbridos.

Estimación automática de la calidad

Evaluación en tiempo real de la calidad de textos y documentos: originales, traducciones o ambos.

Próximamente

Posedición automática

La posedición automática de contenido traducido automáticamente como un paso más para la mejora de la calidad, con tecnología de LLM y PLN.

Procesamiento de documentos

Digitalización de documentos multilingües mediante IA, así como extracción y validación de la información.

Conversión de documentos

Extracción de texto utilizando el reconocimiento óptico de caracteres (OCR), mientras se preserva la integridad del contenido.

Creación de contenido

Creación rápida de contenido multilingüe atractivo para su público objetivo con tecnología de IA.



Nuestra plataforma de IA en acción

Nuestra plataforma de IA ofrece una experiencia fácil de usar, accesible mediante su navegador o la integración de una API.



Además, en tan solo unos clics, puede:

seleccionar los idiomas, cargar el documento y obtener la traducción automática.

Le permite traducir automáticamente sus archivos siempre que lo necesite en un entorno seguro, utilizando modelos de TA tanto generales como personalizados.



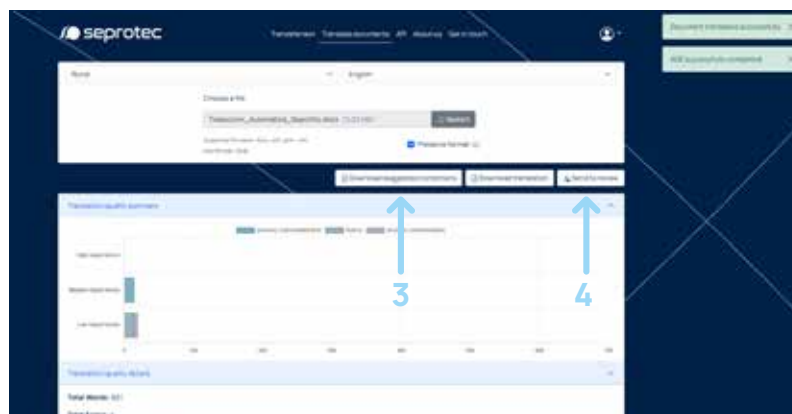
Obtenga un primer análisis de la calidad, con los errores categorizados según su impacto: alto, medio y bajo.



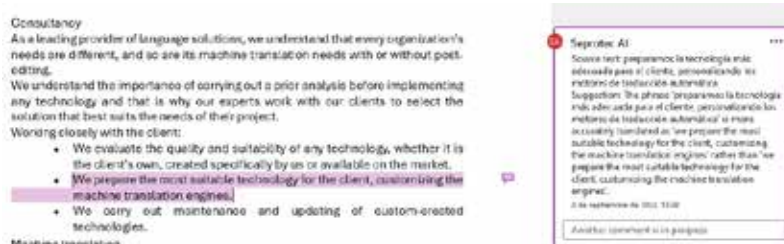


Reciba comentarios sobre cómo subsanar dichos errores y descargue el documento traducido con comentarios insertados.

Envíelo para que un profesional lo edite si necesita una solución de mayor calidad.



En el archivo descargado encontrará recomendaciones detalladas, incluidos comentarios sobre ámbitos de mejora.



Para obtener un análisis más a fondo, haga clic aquí para ver un vídeo de demostración y observar cómo las funciones de la plataforma pueden transformar su proceso de traducción.



Así es cómo la AQE añade valor en cada etapa

A su medida

La AQE se puede integrar en sistemas de gestión de la traducción (TMS) y flujos de trabajo y su adopción requiere unos ajustes mínimos. Ya utilice la traducción automática, humana o un modelo híbrido, la AQE es totalmente personalizable para adaptarse a sus necesidades únicas.

Informes de calidad automatizados

Al finalizar una traducción o la creación de contenido, la AQE genera evaluaciones de la calidad en tiempo real. Estos informes destacan los principales aspectos que podrían requerir una revisión adicional, ayudándole a identificar los ámbitos en los que la intervención humana podría resultar necesaria.



La función de la supervisión humana en la era de la AQE

Aunque la AQE aporta eficiencia y velocidad gracias a la IA, la experiencia humana sigue siendo esencial para garantizar la mayor calidad en la evaluación del contenido. Este planteamiento con la competencia humana como eje combina los puntos fuertes de la automatización con las competencias irreemplazables de los especialistas en idiomas e ingenieros.



¿Dónde intervienen las personas en este proceso?

Posedición

La experiencia humana ofrece la mejor calidad para los contenidos prioritarios, personalizando el resultado final.

¿Por qué se sitúan las personas como eje?

Entrenamiento y evaluación de sistemas de TA

Los expertos desempeñan una función vital en el entrenamiento y perfeccionamiento de los motores de traducción automática y la AQE, garantizando que los modelos aprendan y mejoren.

Disfrute de la combinación perfecta de tecnología lingüística y experiencia humana, de manera que su contenido se adapte a sus necesidades.





Medición del ROI de la implementación de la AQE



Evaluar el retorno de la inversión (ROI) en la estimación automática de la calidad (AQE) es esencial para comprender sus beneficios a largo plazo. La AQE impulsa la eficiencia y el ahorro de costes al reducir la necesidad de intervención humana y optimizar la calidad de la traducción en las etapas clave del flujo de trabajo.

- 01. Autoservicio rápido:** Traducciones rápidas a un solo clic: en un mundo donde cada vez dependemos más de la inmediatez, esta plataforma ayuda a nuestros clientes a acceder al producto en cuestión de segundos.
- 02. TA mejorada mediante IA:** Obtenga una mejor calidad y acceda a una TA personalizada y adaptada a su estilo.
- 03. Ahorro de tiempo:** Obtenga una primera versión utilizando el mejor modelo de TA disponible, reciba una evaluación de la calidad de inmediato y decida si la TA rápida es lo suficientemente buena para cumplir sus propósitos.
- 04. Intervención humana:** Envíela para su revisión y edición por un experto si desea asegurarse de que su traducción es exacta y de la mejor calidad.
- 05. Garantía de confidencialidad:** Acceda a una traducción automática rápida en un entorno fiable y seguro sin preocuparse de compartir información confidencial en internet utilizando soluciones gratuitas.



Preguntas sobre la AQE

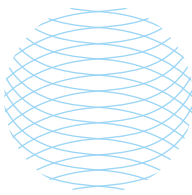
Utilizando nuestro Portal y aplicando la estimación automática de la calidad (AQE), las empresas pueden detectar posibles problemas.



01. ¿Cómo garantiza la AQE la seguridad de los datos?

La seguridad es una prioridad absoluta al tratar información sensible. Seprotec trabaja con arreglo a los principios establecidos en la ISO 27001, haciendo que la AQE sea idónea para gestionar documentos sensibles con una total confidencialidad.

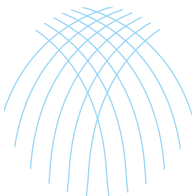
Nuestra plataforma está alojada por AWS en Fráncfort y se puede implementar en sus propios servidores e instalaciones. Nos adaptamos completamente a sus necesidades.



02. ¿Qué idiomas se pueden evaluar utilizando la AQE?

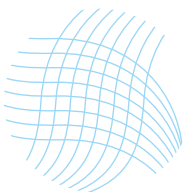
La AQE es un modelo general que se puede adaptar a un amplio abanico de idiomas (el español, inglés, polaco, alemán, francés e italiano se cuentan entre los principales). Al tratarse de una solución plenamente adaptable y personalizable, nos permite abarcar un gran número de idiomas.

Póngase en contacto con nosotros para recibir más información si tiene alguna necesidad específica.



03. ¿Es la AQE adecuada para todos los sectores?

La AQE se puede adaptar y personalizar para que encaje a la perfección con su estilo, sector, departamento, producto, mercado, etc. Sin embargo, aunque la AQE puede ofrecer un análisis fiable de la calidad del texto en cuestión de segundos, en función del tipo de documento seguimos recomendando la intervención humana en determinadas áreas, donde el juicio de los expertos sigue siendo insustituible.



04. ¿Reemplazará la AQE a los lingüistas?

No, la AQE está diseñada para complementar a los expertos lingüistas, no para sustituirlos. Se limita a detectar las oraciones que necesitan atención, permitiendo a los expertos centrarse en las cuestiones de mayor prioridad. Al optimizar el flujo de trabajo de traducción, la AQE garantiza que los revisores inviertan su tiempo donde más falta hace, aumentando tanto la eficiencia como la calidad sin eliminar el toque humano.

¿Listo para dar el siguiente paso?

Póngase en contacto con nosotros hoy mismo para recibir una demostración o consulta y compruebe cómo la AQE puede transformar su proceso de traducción y ayudarle a permanecer a la vanguardia en el mercado global.

Acerca de Seprotec

Seprotec Multilingual Solutions es el socio tecnológico de confianza de miles de organizaciones multinacionales, cuyas ventas mejora ofreciendo contenidos y servicios de calidad superior y facilitando la comunicación en los idiomas de sus clientes, mientras protege sus activos más valiosos –su propiedad intelectual– a lo largo y ancho de todos los sectores en más de 220 idiomas.

Seprotec ha trabajado durante los últimos 15 años en una perfecta integración de los servicios tecnológicos y lingüísticos, no solo para gestionar la producción, sino también para mejorar los procesos de gestión de proyectos.

Como empresa tecnológicamente neutral, siempre utilizamos las soluciones disponibles que mejor se adapten a las necesidades de nuestros clientes y que puedan integrarse de manera óptima en sus marcos y sistemas de trabajo.

seprotec.com

